

Ovi opšti uslovi kupovine se odnose na sve zahteve za davanje predloga, ponuda i podnošenje Narudžbina Kupac izričito isključuje primenu opštih uslova poslovanja Dobavljača.

1. Definicije

U ovom dokumentu Ugovor će značiti: obavezujući ugovor bliže opisan u članu 2; Povezano preduzeće Koninklijke DSM N.V. znači bilo koje društvo ili drugi poslovni subjekt koji je direktno ili indirektno pod kontrolom Koninklijke DSM N.V.; Podružnica dobavljača znači bilo koju korporaciju ili drugi subjekt koji direktno ili indirektno kontroliše, pod kontrolom je ili je pod zajedničkom kontrolom s takvom strankom. Smatraće se da subjekt „kontroliše“ drugi subjekt ako ima ovlašćenje da usmerava ili uzrokuje smernice upravljanja ili politike drugog subjekta, bilo putem vlasništva nad vrednosnim papirima s pravom glasa ili na drugi način; Odeljenje za nabavku DSM-a i/ili Kupac znači Koninklijke DSM N.V. koje izdaje Narudžbenicu ili zahtev za dostavu predloga; Roba su proizvodi i sva povezana dokumentacija koju treba dostaviti kako je navedeno u Narudžbenici. Narudžbenica je nalog koji je izdao Kupac, uključujući svu povezanu dokumentaciju; Ariba Network odnosi se na SAP Ariba sistem nabavke u oblaku; Usluge predstavljaju sve usluge i/ili predmete isporuke koje se pružaju na način određen u Narudžbini. Dobavljač jeste svako fizičko ili pravno lice koje zaključi sporazum sa Kupcem.

2. Prihvat

Ovim Opštim uslovima kupovine, zajedno sa odgovarajućom Narudžbinom izdatom od strane Kupca su određeni uslovi pružanja Usluga i/ili isporuke Robe Kupcu od strane Dobavljača, dok će Opšti uslovi postati obavezujući nakon njihovog pismenog prihvata od strane Dobavljača (obavezujući Ugovor). Izmene sačinjene od strane Dobavljača će biti obavezujuće isključivo ako ih Kupac prihvati u pismenoj formi. Prihvatanje robe ili usluga isporučenih prema ovom Ugovoru i/ili narudžbenici ne predstavlja prihvatanje Dobavljačevih odredbi i uslova. Izvršenje ma kog dela Narudžbine od strane Dobavljača će se smatrati kao Dobavljačev bezuslovni prihvati Narudžbine.

3. Komercijalni uslovi

3.1 Dobavljač je u obavezi da isporuči Robu i/ili pruži Usluge po ceni (cenama) određenim Ugovorom. Osim ako se Stranke izričito ne sporazumeju o suprotnom, cene (i) će biti fiksne i nepromenljive, (ii) neće sadržati porez na dodatu vrednost ali (iii) će sadržati sve ostale poreze, dažbine, takse (uključujući i licencnine) i terete, te sve troškove.

3.2 Osim ako se Stranke ne sporazumeju o suprotnom, Kupac će biti u obavezi da isplati iznos fakturisan od strane Dobavljača, putem bankarske doznake u roku od devedeset (90) dana računajući od kraja meseca u kojem je faktura primljena, pod uslovom pak da je faktura tačna i neosporena u dobroj veri.

3.3 Kupac ima pravo da ovlasti bilo koju podružnicu Koninklijke DSM N.V. da izvrši isplatu dugovanu od strane Kupca. Takva isplata će Kupca osloboditi od odgovarajuće obaveze plaćanja prema Dobavljaču. U slučaju osporavanja fakture u dobroj veri Dobavljač neće imati pravo da odloži izvršenje svojih obaveza. Kupac ima pravo na kompenzaciju iznosa dugovanih Dobavljaču ili ma kom povezanom preduzeću Dobavljača sa iznosima koje Dobavljač ili ma koja povezana preduzeća Dobavljača duguju Kupcu.

3.4 Ukoliko se pružaju Usluge na bazi naknade, Dobavljač će biti u obavezi da vodi evidenciju o svim troškovima, izdacima i uloženom broju radnih sati, a biće u obavezi da Kupcu obezbedi uvid u iste.

3.5 Dobavljač će poslati svoje račune Kupcu odmah nakon završetka isporuke Robe ili pružanja usluga. Kupac ne snosi odgovornost za kašnjenje u plaćanju u slučaju da Dobavljač ne dostavi pravovremene račune.

3.6 Osim ako je drugačije dogovoreno između strana, od Dobavljača se može zahtijevati da izvrši proces kupnje (uključujući, ali ne ograničavajući se na Narudžbenicu, potvrdu narudžbe, obaveštenje o otpremi, fakturisanje) putem elektronske komunikacije, uključujući, ali ne ograničavajući se na mrežu Ariba.

4. Usklađenost sa pravnom regulativom

4.1 Dobavljač izjavljuje da se pridržava svih primenjivih zakona, pravila, regulative, standarda i uputstava u vezi sa izvršenjem obaveza iz ovog Ugovora, kao što je na primer sva primenjiva regulativa o (i) zabrani davanja/primanja mita i korupcije i (ii) međunarodnoj trgovini, tj. npr. embargoima, kontroli uvoza i izvoza, sankcionisanim partijskim listama, itd. (u daljem tekstu „Zahtevi usklađenosti“).

4.2 Dobavljač izričito jemči da zaposleni, agenti i podgovarači neće direktno, niti indirektno (i) primati, obećati, nuditi ili davati protivpravne koristi ili (ii) zaključivati sporazume (a) sa bilo kojim fizičkim ili pravnim licima - uključujući državne službenike ili državne kompanije - ili (b) u vezi sa proizvodima kojim bi izvršili kažnjivo delo ili kršenje primenjivih Zahteva usklađenosti. Dobavljač ostaje odgovoran za usklađenost svojih podizvođača, agenata i svog osoblja u svim aspektima s klauzulama 4.1 i 4.2.

4.3 Dobavljač izričito jemči da je ovlašćen za prodaju i puštanje u promet Robe i predmeta isporuke u vidu pružanih Usluga, uključujući i pravo na prenos na Kupca prava intelektualne svojine i da Dobavljač poseduje sve licence, dozvole, izjave krajnjih korisnika, te svu drugu dokumentaciju potrebnu u zemljama porekla, tranzita i destinacije za izvršenje svojih obaveza, i istovremeno se obavezuje da Kupca neodložno obavesti o bilo kakvim pravnim ograničenjima.

4.4 Osim ako nije drugačije dogovoreno u pisanom obliku, i Kupac i Dobavljač mogu obraditi lične podatke primljene od druge strane u vezi s izvršenjem Narudžbenice, na taj način neovisno određujući svrhe i sredstva obrade i delujući kao izvršilac obrade. I Kupac i Dobavljač će postupati u skladu s primenjivim (međunacionalnim zakonima, pravilima i propisima o zaštiti podataka obrade osobnih podataka i prilikom izvršavanja svojih obaveza iz Narudžbenice. Dobavljač izričito jamči da neće obrađivati bilo koje lične podatke Kupca niti one njegovih dobavljača u ime Kupca, prije sklapanja ugovora o obradi podataka s Kupcem, niti uključiti bilo koje podizvođače u obradu takvih osobnih podataka bez njegovog prethodnog pisanog pristanka i uputa. Lični podaci označavaju sve informacije koje se odnose na identifikovanu osobu ili osobu koja se može identifikovati; Obrada (i njeno odbijanje) znači bilo koju operaciju koja se izvodi na osobnim podacima, bilo automatizovanim putem ili ne, kao što je prikupljanje, snimanje, čuvanje, organizacija, izmena, korišćenje, otkrivanje, prenos ili brisanje ličnih podataka.

5. Rokovi

Dobavljač garantuje da će isporučiti Robu i/ili Usluge bez docnje i prekida. Dobavljač je u obavezi da Kupca neodložno obavesti o predvidivom kašnjenju u isporuci.

6. Isporuka, garancija i prihvata Robe

6.1 Osim ako su se Stranke izričito sporazumele u suprotnom, Roba će se isporučivati po paritetu Incoterm DDP lokacija Kupca.

6.2 Isporuka se ima izvršiti u adekvatnom pakovanju. Dobavljač je u obavezi da prihvati skupe i ponovno upotrebljive materijale za pakovanje vraćene od strane Kupca. Dobavljač je u obavezi da Kupcu blagovremeno dostavi (kopije) svih dozvola, dokumentacije, specifikacija i instrukcija potrebnih za bezbedan i adekvatan transport, upotrebu, tretman, obradu i skladištenje Robe, kao i sve sertifikate o analizi/saobraznosti koji se uobičajeno dostavljaju uz Robu. Po potrebi će se uskladištena Roba Kupca ponovo isporučiti u originalnoj količini i originalnom stanju.

6.3 Dobavljač garantuje adekvatno funkcionisanje Robe, kao i da će ista biti u skladu sa specifikacijama i uslovima, da neće biti korišćena, da će biti proizvedena od adekvatnih materijala u skladu sa principima struke, bez mana, slobodna od zaloga sa pravom prodaje i bez prava prodaje, te drugih tereta, prava na retenciju, kao i da će biti podobna za nameravani cilj upotrebe. Gornje garancije se neće tumačiti na način da iste isključuju garancije i/ili prava koja Kupcu stoje na raspolaganju, odnosno koja isti može ostvariti, a odnose se na Kupca i njegove kupce.

6.4 U periodu od 2 godine od momenta prihvata ili dana početka operativne upotrebe (ma koji od tih trenutaka bio kasniji) Dobavljač će morati odmah da popravi ili zameni bilo koju i svu Robu. Na popravljenu ili zamenjenu Robu će se odnositi dodatni garantni period od 2 godine računajući od dana popravke ili zamene. Po zahtevu će Dobavljaču, u razumnoj mogućoj meri, predmetna roba stajati na raspolaganju za slobodnu upotrebu sve dok Dobavljač ne dostavi Robu u zamenu. Garantni period će se produžiti za periode u kojima je Roba bila van upotrebe.

6.5 Kupac će biti ovlašćen da odbije prihvata Robe koja se (i) ne isporuči u sporazumljeno vreme, (ii) ne isporuči u sporazumljenoj količini i/ili kvalitetu, (iii) isporuči u neadekvatnom ili oštećenom pakovanju ili (iv) isporuči sa drugim manama, sve na rizik i odgovornost Dobavljača, bez obzira na pravo Kupca na naknadu gubitaka i štete pretrpljene kao rezultat Dobavljačevog nepridržavanja svojih obaveza.

6.6 Kontrola, testiranje, prihvata ili isplata ne oslobađaju Dobavljača svojih obaveza i garancija.

7. Pružanje i prihvata Usluga

7.1 Dobavljač garantuje za kvalitet i rezultate Usluga. Dobavljač je u obavezi da pruži Usluge u skladu sa uslovima i specifikacijama Ugovora, u skladu sa principima profesionalnih veština i pažnje, uz upotrebu odgovarajućih i održanih materijala, te angažovanjem adekvatno kvalifikovane radne snage.

7.2 Dobavljač je u obavezi da na odgovarajući način i blagovremeno obavesti Kupca o specijalnim načinima upotrebe ili tretmana Usluga.

8. Prenos vlasništva

8.1 Pravo vlasništva nad Robom i isporučenim Uslugama će preći na Kupca u trenutku i na mestu isporuke, na način određen Ugovorom. Ako Kupac primi robu ili isporučene usluge u fazama ili prema dogovorenim prekretnicama (npr. vezano uz postotak plaćanja Kupca), svaka faza ili prekretnica smatrat će se zasebnom isporukom i naslovom takve (polugotove) Robe ili (djelomična) isporuka Usluga, prelazi na Kupca.

8.2 Pravo vlasništva i odgovornost za rizike u pogledu Robe pod ugovorom o uslužnom najmu ostaje kod Dobavljača.

8.3 Pravo vlasništva u pogledu Kupčeve Robe uskladištene u skladu sa ugovorom o skladištenju ostaje kod Kupca. Odgovornost za rizike u odnosu na takvu Robu prelazi na Dobavljača prilikom prihvata Robe i prestaje isporukom Robe Kupcu.

8.4 Dobavljač je u obavezi da na način podoban za identifikaciju skladišti sirovine i polugotove proizvode namenjene za proizvodnju predmeta isporuke, odnosno same predmete isporuke. Rizike u odnosu na takvu robu snasla Dobavljač sve do prihvata robe.

9. Mogućnost pregleda

9.1 Dobavljač je u obavezi da za Kupca, odnosno lice koje isti imenuje obezbedi mogućnost pregleda Robe ili procesa proizvodnje Robe, odnosno mesta gde se izvršavaju Usluge ili deo istih.

9.2 Dobavljač savesno i neprekidno kontroliše i testira kvalitet Robe i Usluga, kao i svih procesa proizvodnje, skladištenja i isporuke. Dobavljač je u obavezi da za Kupca, odnosno lice koje isti imenuje obezbedi mogućnost prisustva prilikom testiranja i/ili da pregleda Robu u bilo kom momentu.

9.3 Izvršen pregled i/ili testiranje ne oslobađaju Dobavljača od obaveza ili odgovornosti po Ugovoru.

10. Kontrolisanje promena

Za uvođenje ma kakvih promena i/ili unapređenja povodom Robe i/ili (pružanja) Usluga, uključujući i (poslovne) procese, sirovine i materijale (uključujući i izvore isporuke) i/ili promene koje mogu imati uticaja na specifikacije Robe i/ili Usluga je potrebna prethodna pismena saglasnost Kupca. Dobavljač je u obavezi da Kupca najmanje devedeset (90) dana unapred obavesti o planiranim promenama, kao i da istom omogući proveru i testiranje Robe.

11. Regulativa o kontroli hemikalija

Što se tiče hemikalija koje se isporučuju u okviru Narudžbenice, Dobavljač potvrđuje i izjavljuje da su Roba ili bilo koja od njezinih materija u potpunosti u skladu sa svim saveznim, državnim i lokalnim zakonima i propisima, uključujući, ali ne ograničavajući se na sve zahteve za dopuštenje ili licenciranje.

12. Održivost; bezbednost i zdravlje na radu, zaštita životne sredine (SHE); i sigurnost

12.1 Princip trostrukih P vrednosti (eng: People, Planet, Profit - čovek, planeta, profit), na način određen Kodeksom ponašanja kompanije DSM je od esencijale važnosti za društvo DSM u stvaranju održivih vrednosti. Dobavljač je saglasan da će uložiti sve svoje napore kako bi se uskladio s Kodeksom ponašanja za dobavljače kompanije DSM, kao i sa DSM sigurnosnom politikom zdravlja i okoline koja se može pronaći na web stranici DSM-a <https://www.dsm.com/content/dam/dsm/suppliers/en/documents/supplier-code-of-conduct-en.pdf> i <https://www.dsm.com/corporate/sustainability/our-operations.html> ili će biti poslani na zahtev.

12.2 Dobavljač izjavljuje da se pridržava i postupa u skladu sa pozitivnopravnom regulativom u odnosu na bezbednost i zdravlje na radu, te zaštitu životne sredine, preduzima mere usmerene na sprečavanje zagađenja zemlje i voda, ograničenje zagađenja vazduha i bukom na lokacijama Kupca, a pridržava se i regulative o pristupu i (mrežnoj) bezbednosti Kupca. Dobavljač je u obavezi da obezbedi odgovarajuću i bezbednu opremu za transport, kao i adekvatno obučene i kvalifikovane radnike, da govori lokalni jezik Kupca i/ili engleski, a sve u cilju istupanja u skladu sa propisima o bezbednosti i zdravlja na radu, te zaštiti životne sredine. Kupac je ovlašćen da proverava ove elemente Ugovora. Dobavljač je u obavezi da prijavljuje sve neregularnosti u vezi sa bezbednošću i zdravljem na radu, zaštitom životne sredine, te sigurnošću. U slučaju nezgode je Dobavljač u obavezi da pod nadzorom Kupca odmah preduzme sve mere usmerene na čišćenje, izolaciju i sprečavanje zagađenja koja predstavljaju posledicu takvih nezgoda.

13. Naknada štete, odgovornost i viša sila

13.1 Dobavljač preuzima odgovornost i neće smatrati odgovornima Kupca, Koninklijke DSM N.V., povezana preduzeća Koninklijke DSM N.V. te njihove direktore i zaposlene (u daljem tekstu „Stranka kojoj se nadoknađuje šteta“), kao i da im nadoknadi svu stvarnu ili eventualnu štetu povodom gubitaka, povreda/smrti, te troškove i potraživanja koje Stranka kojoj se nadoknađuje šteta bude pretrpela, odnosno koji se zahtevi prema njoj postave kao rezultat ili u vezi sa Ugovorom, upotrebom i/ili prodajom Robe Dobavljača od strane Stranke kojoj se nadoknađuje šteta ili bilo kog trećeg lica, odnosno pružanjem Usluga i implementacije Dobavljačevih Usluga od strane Stranke kojoj se nadoknađuje šteta ili bilo kog trećeg lica, osim u obimu da je to prouzrokovano namerom ili grubom nepažnjom Kupca.

13.2 Dobavljač snosi punu odgovornost za tačnu i blagovremenu isplatu svih poreza i dažbina dugovanih u vezi sa izvršenjem Ugovora i biće u obavezi da Stankama kojima se nadoknađuje šteta istu nadoknadi u odnosu na sva potraživanja i štete povodom njenih poreskih obaveza, obaveza na ime doprinosa, kao i povodom potraživanja trećih lica, uključujući i državne organe.

13.3 Kupac ni u kom slučaju neće snositi odgovornost za ma kakvu direktnu ili indirektnu štetu (kao što su na primer izgubljeni prihodi, izgubljena dobit, odnosno drugi vidovi eventualnih šteta).

13.4 Ugovorne strane neće snositi odgovornost prema protivnoj strani za neizvršenje ugovornih obaveza ukoliko je do docnje, smetnje ili sprečavanja u izvršenju došlo usled događaja u potpunosti izvan kontrole dotične Strane, ako takav događaj ne spada u područje odgovornosti dotične Strane, a događaj je u razumnim okvirima nepredvidiv (u daljem tekstu „Viša sila“), sve pod uslovom da Strana koja se poziva na Višu silu preduzme sve u svojoj moći da udovolji svojim ugovornim obavezama. Puka činjenica kasne isporuke materijala, rada ili komunalnih usluga se neće smatrati događajem Više sile. Ukoliko događaj Više sile ne prestane u periodu dužem od 30 dana, Kupac će biti ovlašćen da (delimično) raskine ili otkáže Ugovor pismenim obaveštenjem. Kupac će biti ovlašćen da sličnu robu i/ili usluge kupuje od trećih lica za vreme perioda u kojem Dobavljač nije u mogućnosti da izvršava svoje obaveze. Dotične količine se neće uzeti u obzir prilikom kalkulacije bilo kojih (minimalnih) količina.

14. Poverljivost

Sve informacije saopštene od strane ili u ime Kupca se imaju tretirati kao poverljive, dok će Dobavljač biti ovlašćen da ih koristi isključivo za svrhe ovog Ugovora. Saopštavanje informacija je dozvoljeno samo svojim zaposlenima ili trećim licima isključivo u obimu u kojem je to neophodno, osim u slučajevima kada je Dobavljač u obavezi da otkrije dotične informacije na osnovu sudske odluke ili zakonske obaveze, pod uslovom da o tome odmah obavesti Kupca. Dobavljač će biti u obavezi da na zahtev odmah vrati Kupcu sve takve informacije i razumno surađivati s Kupcem ako želi dobiti nalog za zaštitu. Dobavljač neće imati pravo da zadrži kopiju takvih informacija. Dobavljač je u obavezi da samo postojanje Ugovora tretira kao poverljiv podatak. Dobavljač i njegovi zaposleni će biti u obavezi da nakon zahteva potpišu ugovor o čuvanju poverljivih podataka.

15. Vlasništvo i intelektualna svojina

15.1 Sve informacije, predmeti i materijali otkriveni Dobavljaču ostaju u svojini Kupca, Koninklijke DSM N.V., ili bilo kojeg Povezanog preduzeća Koninklijke DSM N.V., osim ako je prethodno dobio pisani pristanak Kupca. Svaka odobrena upotreba zaštitnog znaka, trgovačkog naziva, naziva domene, patenta, dizajna, autorskog prava ili drugog prava intelektualnog vlasništva Kupca mora biti strogo u skladu s uputstvima i za navedene svrhe.

15.2 Dobavljač garantuje da Roba i/ili Usluge, bilo samostalno ili u kombinaciji neće imati za posledicu ili izazvati kršenje ili zloupotrebu ma kog prava intelektualne svojine trećih lica.

15.3 Ako Dobavljač proizvodi Robu i/ili pruža Usluge u skladu s uputstvima Kupca, i osim ako je izričito drugačije prihvaćeno u pisanom obliku između strana, Dobavljač ovim prenosi Kupcu, putem sadašnjeg i budućeg ustupanja, sva prava intelektualnog vlasništva, know-how, autorska prava i druge stavke (izumi, crteži, studije izvedivosti, softver (uključujući izvorne kodove, podsoftver i dokumentaciju) itd.) koji se odnose na takvu robu i/ili usluge koje je razvio ili u ime Dobavljača. Dobavljač će saradivati u izvršavanju svih formalnosti potrebnih za provedbu prenosa vlasništva nad takvim pravima intelektualnog vlasništva.

15.4 Prava intelektualnog vlasništva nad softverom koji nije razvijen izričito za Kupca ili prema uputstvima Kupca ostaje kod Dobavljača, a Dobavljač će Kupcu dodeliti neekskluzivnu, neprenosivu, neopozivu, trajnu i besplatnu licencu ne ograničenu na određenu opremu ili lokaciju. Kupcu je dopušteno davanje podlicenci podružnicama Koninklijke DSM N.V.

16. Osiguranje

Dobavljač će održavati polise osiguranja u iznosima za pokriće rizika koji proizlaze iz ili su povezani s Ugovorom. Dobavljač mora pribaviti sva osiguranja od renomiranih i solventnih osiguravajućih društava. Na zahtev Kupca će Dobavljač biti u obavezi da dostavi potvrde o osiguranju koje dokazuju Dobavljačevo pokriće, kao i da Kupca obavesti o svim promenama.

17. Raskid i prekid izvršenja obaveza

Kupac je ovlašćen da prekine izvršavanje svojih obaveza u celosti ili delimično, odnosno da raskine Ugovor sa trenutnim dejstvom bez obzira na njegovo pravo da zahteva naknadu štete i bez ikakvih naknada i obeštećenja u korist Dobavljača (i) ukoliko Dobavljač padne pod stečaj, ako se protiv njega pokrene postupak likvidacije, u celosti ili većim delom prekine sa

poslovanjem, odnosno ako postane predmet sudske odluke ili preventivne mere usmerene na namirenje poverilaca, (ii) u slučaju nepoštovanja Zahteva usklađenosti ili odredaba bezbednosti i zdravlja na radu, te zaštite životne sredine ili (iii) u slučaju neodobrenih promena po slovu člana 10 ili (iv) Dobavljačevog kršenja Ugovora koje se ne otkloni u roku od trideset (30) dana od prijema obaveštenja o navedenom kršenju. Nakon gore opisanog raskida je Kupac ovlašćen da u celini ili delimično vrati primljenu Robu i/ili Usluge uz vraćanje isplaćenog i prava vlasništva na dotičnim predmetima Dobavljaču.

18. Prelazne i završne odredbe

18.1 Ukoliko se bilo koja odredba ovih Opštih uslova kupovine pokaže neprimenjivom ili nevažećom, odnosno naknadno postane neprimenjiva ili nevažeća, to neće imati nikakvog uticaja na ostale odredbe opštih uslova. Stranke su saglasne da dotičnu neprimenjivu ili nevažeću odredbu ili odredbe nadomeste sa sličnom odredbom koja u najvećoj meri odgovara cilju originalne klauzule.

18.2 Propuštanje ugovorne strane da od suprotne strane zahteva izvršenje ma koje obaveze iz ovog ugovornog odnosa ni u kom slučaju neće biti od uticaja na njeno pravo da naknadno prinudno izvrši ma koju obavezu, niti će se odricanje od prava ma koje strane povodom kršenja ugovornih obaveza smatrati odricanjem od prava i u odnosu na prethodna ili naknadna kršenja obaveza. Odricanja od prava neće imati pravno dejstvo, osim ukoliko su ista specifična, neopoziva i data u pismenoj formi.

18.3 Dobavljač nije ovlašćen da bez Kupčevog prethodnog pismenog odobrenja u celosti ili delimično ustupi Ugovor. Takva saglasnost neće osloboditi Dobavljača od obaveze da se pridržava odredaba Ugovora. Kupac je ovlašćen da ovaj Ugovor u celosti ili delimično ustupi bilo kom povezanom društvu Koninklijke DSM N.V. i biće u obavezi da o tome odmah obavesti Dobavljača.

18.4 Ugovorom se između strana ne stvara pravni odnos agenture, partnerstva, zajedničkog ulaganja ili zaposlenja.

18.5 U toku trajanja spora, nijedna od stranaka neće biti oslobođena od izvršavanja svojih obaveza po slovu Ugovora, osim u odnosu na obaveze neposredno zahvaćene sporom.

18.6 Ovi Opšti uslovi kupovine tumačiće se u skladu s materijalnim zakonima zemlje (ili države) u kojoj je sedište DSM kupca. Konvencija Ujedinjenih nacija o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) neće se primenjivati. Stranke su suglasne da će se sve tužbe, radnje ili postupci koje može pokrenuti bilo koja stranka pokrenuti pred nadležnim sudovima u sedištu odeljenja za kupovinu DSM.

18.7 Istek, raskid ili otkaz Ugovora neće imati uticaja na bilo koje pravo ili obavezu koja izričito ili po svojoj prirodi treba da nastavi dejstvo i nakon isteka, raskida i otkaza, kao što su na primer izjave, obećanja, garancije, obaveze čuvanja poverljivih informacija, prava intelektualne svojine i povezanih prava.